

Service

Vi har service i hela Sverige/ Nationwide service in Sweden

Besök www.cylinda.se / Visit www.cylinda.se

Ring 0771-25 25 00 (endast lokaltaxa) / Call 0771-25 25 00

Uppge / Declare

Maskintyp / Model code

Serienummer / Serial number

Inköpsdatum / Purchase date

Problembeskrivning / Problem description

Namn och adress / Name and address

Ditt telefonnummer / Phone number

Kontakta oss / Contact us

www.cylinda.se

Cylinda
år efter år

Elektroskandia Sverige AB, Cylinda, 191 83 Sollentuna

Bruksanvisning User manual



MK1000TPV
MK1000TPH

MK1200TPV
MK1200TPH

Cylinda
år efter år

Innehåll | Contents

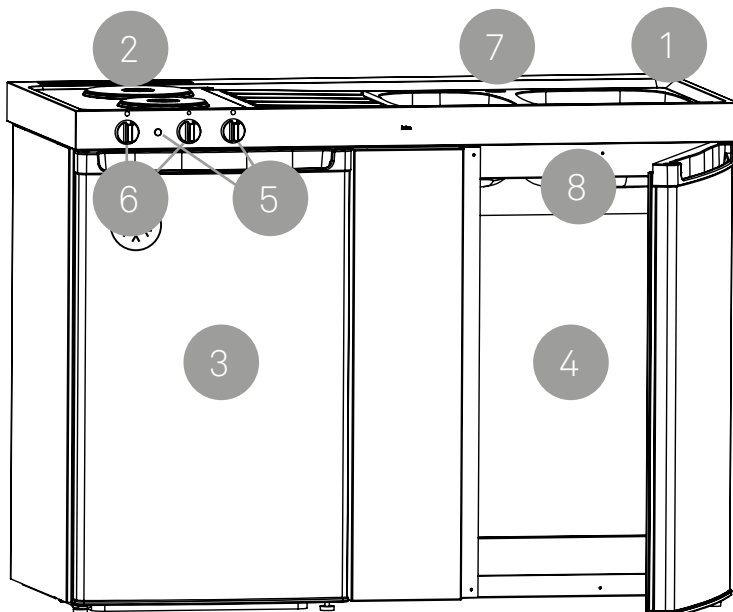
SVENSKA

Beskrivning	3
Modeller	4
Säkerhet	6
Uppackning	8
Installation	8
Användning	9
Underhåll	9
Driftsproblem	10
Service	10
Demontering	10
Tekniska data	11
Återvinning	11
Demontering av kylskåp	18

ENGLISH

Description	4
Models	3
Safety	12
Unpacking	14
Installation	14
Use	15
Maintenance	15
Troubleshooting	16
Service	16
Demounting	16
Technical data	17
Recycling	17
Demounting the fridge	18

Beskrivning | Description



1 Rostfri diskbänk
Stainless steel sink unit

5 Timer / kontroll-lampa
Timer / Indicator light

2 Kokplattor
Hot plates

6 Omkopplare för kokplattor
Control knobs for hot plates

3 Kylskåp/förvaring
Fridge (or storage cupboard)

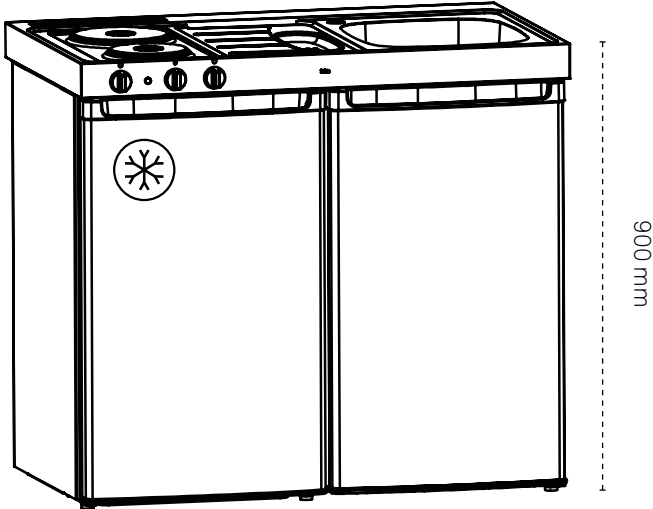
7 Hål Ø35 blandare
Ø35 mm hole for mixer tap

4 Förvaringsskåp
Storage cupboard

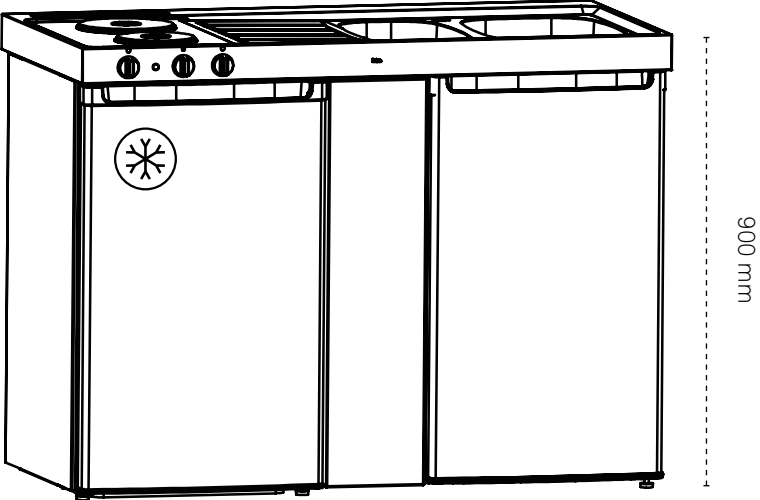
8 Typskylt
Type plate

Modell | Model

MK1000TPV
MK1000TPH



MK1200TPV
MK1200TPH



Modell | Model



600 mm

1000 mm



600 mm

1200 mm

Lycka till med ditt nya minikök!

Läs noga igenom denna bruksanvisning så att du är säker på att miniköket är rätt installerat och används på rätt sätt.

Svenska

Säkerhet

Säkerhet för barn och handikappade

- Barn under åtta års ålder ska bara använda produkten under tillsyn av någon person som ansvarar för barnets säkerhet.
- Miniköket kan användas av barn från åtta års ålder och personer med reducerad fysik, sensorisk eller mental förmåga, eller som saknar erfarenhet och kunskap, om de har tillsyn av någon person som är ansvarig för deras säkerhet eller om de fått tydliga instruktioner om hur produkten används på ett säkert sätt och förstår farorna med den.
- Tänk på att alltid placera kokkärl på hällen med handtagen in mot vägg, så att barn inte kommer åt dessa. Kokplattorna blir mycket varma.
- Låt inte barn leka med produkten.
- Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn.
- Håll barn och husdjur borta från produkten när den är igång eller när den svalnar. Åtkomliga delar är mycket varma.

Allmän säkerhet

- Alla ingrepp på produkten ska utföras av fackman.
- Var försiktig vid förflyttning av enheten. Den är tung!
- Var uppmärksam på anslutningssladdarna så att inte enheten placeras på dessa.
- Produkten och åtkomliga delar blir heta under användning. Vidrör inte värmeelementen.
- Miniköket får inte användas med extern timer eller separat fjärrkontrollsystem.
- VARNING: Övervakad matlagning med fett eller olja kan vara farlig och kan leda till brand.
- Försök ALDRIG att släcka en eld med vatten. Stäng av produkten och täck över flammen med t ex ett lock eller en brandfilt.
- VARNING: Förvara aldrig saker (kaffebruggare, elektriska maskiner eller annat brännbart material) på kokplattorna, på grund av brandrisken.
- Använd inte ångrengörare vid rengöring av produkten.
- Explosionsfarliga vätskor ska inte förvaras i underskåpet.
- Miniköket är endast avsett för normalt inomhusbruk. Det får inte användas som värmekälla.

Uppackning

Kontrollera att enheten är felfri. Eventuella transportskador anmäls omedelbart till transportören. Saknas något i leveransen kontaktas återförsäljaren. Läs noga igenom denna anvisning och den anvisning som gäller kylskåpet.

Lyft av minikök

Se till att vara två personer. Greppa på undersidan av skåpen. Alternativt kan skåpdörrarna öppnas för att greppa inne i skåpen samt i den galvaniserade balken vid bakkanten av diskbänken. Undvik att lyfta hela enheten enbart i diskbänken, skador kan uppstå.

Förpackning

Förpackningsmaterialet är återvinningsbart och lämnas till det kommunala uppsamlingsstället/återbruket.

Installation

Användningsområde

Miniköken och spisbänkarna är avsedda för normalt hushållsbruk.

Placering

Enheten skall placeras inomhus i en rumstemperatur på 12–32°C. Minikök och spisbänkar får absolut inte inmonteras i skåp. Montera inte kakel så att det försvårar möjligheten att dra fram enheten. Skador uppkomna p.g.a. felaktig installation omfattas inte av garantin.

Minikök

Miniköket placeras på fast underlag. Har enheten kylskåp finns det 2 st ställbara fötter i framkant på detta. Det finns ytterligare 2 st ställbara fötter i gaveln på förvaringsskåpet. Ställ in fötterna så enheten hamnar i våg. Utgå från de fasta fötterna på kylskåpets baksida.

Spisbänk

Spisbänken monteras på underskåp med hjälp av hålen som finns på undersidan av enheten. Borra ej i skyddskåpan som täcker undersidan av kokplattorna. Tänk på att undersidan av spisenheten blir varm. Se därför till att det finns ett tak på underskåpet som hindrar material som förvaras i skåpet att komma i kontakt med undersidan av spisen. *Enheten har 1 st anslutningsladd med jordad stickpropp.*

VA-anslutning

Enheterna levereras med ventiler och vattenlås med flexibel slang. Diskbänken är försedd med armaturhål, Ø35 mm.

OBS!

Enheterna får absolut ej inmonteras i skåp. Diskbänken är i de flesta fall försedd med en skyddsfolie av plast. Den måste avlägsnas innan enheten tas i bruk. Miniköken med kylskåp har 2 st anslutningsladdar (spis+kylskåp) med jordade stickproppar.

Användning

Timer

Av säkerhetsskäl är enheten som standard utrustad med timer. Plattorna stängs av efter inställd tid. Timern måste vridas upp för att kokplattorna skall bli användbara. Vrid alltid upp timern på max och sedan tillbaka till önskad tid. Kom ihåg att ställa vreden till kokplattor och timer på 0 efter användandet.

Miniköket får inte användas med extern timer eller separat fjärrkontroll.

Kokplattor

Kokplattorna regleras med en 7-läges strömställare, 6 effektlägen och 0-läge. Använd endast kärl med helt plan botten och med en diameter som passar respektive platta.

Kylskåp

Se bruksanvisning som medföljer kylskåpet.

Underhåll

Diskbänken

För att diskbänken, tillverkad av rostfritt stål EN1.4301 (SS 2333), skall behålla sin finish så länge som möjligt rekommenderas regelbunden rengöring.

- Torka av diskbänken efter användandet. Använd fuktig trasa med lite diskmedel och skölj noga med rent vatten.
- Låt inte vatten eller andra vätskor torka in eftersom det då kan bli fläckar på ytan.

- Även om rostfritt stål tål hård behandling kan vassa föremål lätt repa materialet.
- Använd aldrig skurpulver eller stålull för att rengöra ytan. Förutom repor kan även rostangrepp bildas.
- Undvik att klorlösningar kommer i kontakt med diskbänken.
- Silverpolish kan lämna fläckar som inte kan tas bort.
- Matvaror som innehåller syror eller andra ämnen som kan angripa rostfritt stål måste snabbt torkas bort (t.ex. juicer, salt, senap, majonnäs).
- Placera inte heta kärl direkt på den rostfria toppen. Använd grytunderlägg eller placera på kokplattorna.

Skulle fläckar bli kvar trots regelbunden rengöring kan det bero på starka rengöringskemikalier eller rester från vätskor som använts vid matlagning. Svåra fläckar kan avlägsnas med hjälp av speciella polermedel för rostfritt stål. Vi rekommenderar användning av Intra Shining Kit. Polering med kritpulver på en mjuk trasa kan göra matta partier blanka igen.

Kokplattor

Använd härför avsedda, på marknaden förekommande, medel till rengöring.

Kylskåp

Se bruksanvisning som medföljer kylskåpet.

Driftsproblem

Kokplattorna fungerar inte

Är miniköket inkopplat korrekt?
(2 stick-proppar, en för kokplattor
och en för kylskåp).

Kontrollera säkringen i el-centralen
samt att både timer och kokplattsvred är
pådraget.

Kylskåp

Är miniköket inkopplat korrekt?
(2 stick-proppar, en för kokplattor
och en för kylskåp). Se bruksanvisningen
som medföljer kylskåpet.

Om inget av ovanstående hjälper skall
serviceman tillkallas.

Service

Service och reservdelar kan erhållas
genom våra återförsäljare.

Uppge alltid typbeteckning vid kontakter
med serviceverkstad.

Demontering av kylskåp

Kylskåpet kan bortmonteras utan att hela
miniköket behöver dras fram.

Se separat bild i slutet på detta häfte.

Tekniska data minikök

Minikök enligt nedanstående tekniska data	
Underskåp	1 st plåtskåp
Kylskåp	Nettovolym: 102 L **** Energiklass: F Kylmedia: R600a/21g
Mått	Höjd: 900 mm Djup: 610 mm Bredd: 1000-1200 mm beroende på modell

Tekniska data spisbänk

Anslutning el	230V 50Hz 10A. Stickpropp med skyddsjord.
Kokplattor (1 eller 2 st förekommer)	Ø145; effekt 1000 W Ø180; effekt 1200 W
Effekt	1000-2200 W
Timer (tidur)	< 60 min
Reglering	7-läges strömställare
Mått	Djup: 610 mm Bredd: 1000-1200 mm beroende på modell
	Enheten uppfyller följande standarder: EN60335-1:94 och EN60335-2-6:99 enligt lågspänningsdirektiven 73/23/EEC och 93/68/EEC. EN55014-1, EN61000-3-2 och EN61000-3-3 enligt direktiven om elektromagnetisk kompatibilitet 89/336/EEC, 92/31/EEC och 93/68/EEC.

Återvinning

En stor del av materialet i miniköket kan återvinnas. Skrota det enligt bestämmelserna om avfallshantering som gäller i ditt land. Innan du skrotar kokplattorna, skär av elsladden så att de blir obrukbara.

Good luck with your new Mini kitchen!

Please read these instructions thoroughly. Ensure that your mini kitchen has been installed and is used correctly.

Safety

Safety for children and people with disabilities

- Appliance not to be used by children under the age of 8 without appropriate supervision.
- This appliance can be used by children 8 years and above, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities providing they are correctly supervised or given instructions concerning its use in a safe way, and also understand the potential hazards involved.
- Remember to always place pots and pans on the hot plates with the handles pointing towards the wall, out of reach for children.
- Do not allow children to play with the mini kitchen.
- Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Keep children and pets away from the appliance when it is in use or while cooling. Accessible parts can be extremely hot.

General safety

- All work on the mini kitchen must be carried out by a professional.
- Be careful when moving the unit, as it is heavy!
- Take care with the electric cables and ensure that the unit is not placed on top of them.
- The appliance and its accessible parts become hot during use.
- The mini kitchen may not be used with an external timer or separate remote control system.
- **WARNING:** Unattended cooking with fat or oil may be dangerous and could cause a fire.
- **NEVER** try to extinguish a fire with water, switch off the appliance and then cover flame e.g. with a lid or a fire blanket.
- **WARNING:** Danger of fire; do not store items on the cooking surface.
- Do not use a steam cleaner for cleaning the product.
- Hazardous liquids should not be stored in the cupboard.
- The mini kitchen is designed for normal indoor use only. It may not be used as a heat source.

Unpacking | Installation

Unpacking

Check that the unit is undamaged and complete. Any transportation damage must be reported immediately to the delivery firm. If any part is missing on delivery, contact your dealer. Read all instructions carefully.

Lifting the mini kitchen

The unit should always be lifted by two people. Lift from underneath the cupboards. Alternatively, open the cupboard doors and grip inside the cupboards and in the galvanised section at the back of the sink unit. Avoid lifting the whole unit by the sink unit only, as this may result in damage.

Packaging

The packaging material is recyclable and should be taken to your local recycling centre.

Installation

Use

The mini kitchen is intended for normal household use only.

Location

The unit should be placed indoors at a temperature of 12–32°C. Mini kitchens must never, under any circumstances, be installed inside a cupboard. Make sure that any tiling work does not make it difficult to pull the unit out. Any damage arising from faulty installation is not covered by the warranty.

Mini Kitchen

The mini kitchen must be installed on a firm foundation. If the unit includes a fridge, there are two adjustable feet at the front. There are a further two adjustable feet in the end-piece of the storage cupboard. Adjust the feet to make the unit horizontally level, based on the fixed feet on the back of the refrigerator.

Hob/sink unit

The unit is mounted onto the base cupboard using the holes on the underside of the unit. Remember that the bottom of the hob unit gets hot. Therefore, make sure the base cupboard has a ceiling to prevent materials stored in the cupboard from coming into contact with the underside of the hob. The unit has one cable with an earthed plug.

Plumbing

The units are supplied with valves and water traps with flexible hosing. The sink unit is fitted with a Ø35 mm hole for taps.

NB:

The units must never, under any circumstances, be installed inside a cupboard. In most cases the sink unit comes with a protective plastic film, which must be removed before use. Compact kitchens with fridges have two cables (hot plates and fridge) with earthed plugs.

Use

Timer

For safety reasons the unit is fitted with a timer as standard. The hot plates switch off automatically after a pre-set time. The timer has to be turned on before the hot plates can be used. Always turn the timer up to the maximum and then back to the required time. Remember to set the knob for the hot plates and timer back to 0 after use.

The mini kitchen is not intended for operation by means of external timer or separate remote control.

Hot plates

The hot plates are controlled using a 7-position switch (six heat settings and 0). Only use pots and pans with a completely flat bottom and with a diameter suitable for each hot plate.

Fridge

See the separate instructions that come with the fridge.

Maintenance

Sink unit

Regular cleaning is recommended to help the sink unit, made of stainless steel EN1.4301 (SS 2333), maintain its finish for as long as possible.

- Wipe off the sink unit after use. Use a damp cloth with a small amount of washing-up detergent, and rinse carefully with clean water.
- Do not allow water or other liquids to

dry on as this may leave marks on the surface.

- Although stainless steel is very durable, sharp objects can easily scratch it.
- Never use scouring powder or steel wool to clean the surface. Apart from scratching, rust may also form.
- Do not allow chlorine solutions to come into contact with the sink unit.
- Silver polish may leave marks that cannot be removed.
- Food products containing acids or other substances that can harm stainless steel should be wiped up as soon as possible (e.g. juices, salt, mustard, mayonnaise). If marks appear despite regular cleaning, this may be due to strong cleaning chemicals or liquids used in cooking. Stubborn marks can be removed using special polishes designed for stainless steel. We recommend Intra Shining Kit. Polishing with chalk powder on a soft cloth can restore the shine to dull areas.
- Do not place hot pots and pans directly on the stainless steel top. Use heat protection or place it on the hot plates.

Hot plates

Use cleaning products designed specially for hot plates.

Fridge

See the separate instructions that come with the fridge.

Troubleshooting

The hot plates does not work

Is the compact kitchen connected properly? (Two plugs, one each for the hob unit and one for the fridge.) Check the fuse in the main junction box. Ensure the timer and hot plate knob are turned on.

Fridge

Is the mini kitchen connected properly? (Two plugs, one each for the hob unit and the fridge.) See the separate instructions that come with the fridge.

If none of the above rectifies the problem, call a service engineer.

Service

Servicing and spare parts are available through our dealers. Always state the model designation when contacting the service workshop.


Detaching the fridge

The fridge can be detached without pulling the entire compact kitchen out. See separate picture at the end of this booklet.

Technical data for Mini Kitchen

Mini kitchen according to technical data below	
Cupboard	1 metal cupboard
Fridge	Net volume: 102 L **** Energy class: F Cooling media: R600a/21g
Dimensions	Height: 900 mm Depth: 610 mm Width: 1000-1200 mm depending on model

Technical data for Pantry

Electricity connection	230V 50Hz 10A. Plug with protective ground
Hot plates (1 or 2)	Ø145; power 1000 W Ø180; power 1200 W
Power	1000–2200 W
Timer	< 60 min
Controls	7-position switch
Dimensions	Depth: 610 mm Width: 1000-1200 mm depending on model
	The unit fulfils the following standards: EN60335-1:94 and EN60335-2-6:99 in accordance with low voltage directives 73/23/EEC and 93/68/EEC. EN55014-1, EN61000-3-2 and EN61000-3-3 in accordance with directives on electromagnetic compatibility 89/336/EEC, 92/31/EEC and 93/68/EEC.

Recycling

A large part of the material in the mini kitchen can be recycled. Destroy it according to the waste management regulations that apply in your country. Before scrapping the hob unit, cut off the power cord to make it unusable.

Demontering av kylskåp | Detaching the fridge

Demontering av spisbänk

Tag bort skruven (1) och dra bak spisbänken för att kunna lyfta upp den.

Demontering av kylskåp

Ta bort de fem skruvarna (2) och dra fram kylskåpet.

Tag bort de två skruvarna (3) och flytta plåten (4).

Tag bort de två skruvarna (5) och vinkeljärnet (6) till den nya kylan.

Ta bort de fem skruvarna (7) och dra fram sidoplåten (8).

Tag bort de tre skruvarna (9) och flytta dem till samma position för den nya kylan enligt mallen.

Demontera de två bakre fötterna samt de två ställbara främre fötterna och flytta dem till den nya kylan.

Detaching the pantry

Remove the screw (1) and pull the pantry backwards to be able to lift it up.

Detaching the fridge

Remove the five screws (2) and pull out the fridge.

Remove the two screws (3) and move the plate (4).

Remove the two screws (5) and the bracket (6) to the new fridge.

Remove the five screws (7) and pull out the side plate (8).

Remove the three screws (9) and move them to the same position for the new refrigerator according to the template.

Remove the two rear feet as well as the two adjustable front feet and move them to the new fridge.

